

# Finelc Newsletter 12



## FINELC

Suomen yliopistojen kielikeskusten verkosto  
The Network of Finnish University Language Centres

## Tervetuloa vuoden 2023 ensimmäisen Newsletterin pariin!

Aloitin FINELCin puheenjohtajana vuoden alusta, ja tehtäviini kuuluu myös Newsletterin koordinointi muun puheenjohtajiston kanssa. Apunani puheenjohtajistossa toimivat Pasi Puranen LAB-ammattikorkeakoulun ja LUT-yliopiston yhteisestä kielikeskuksesta, Mia Panisse Åbo Akademiä sekä Lauri Tolkki Itä-Suomen yliopiston kielikeskuksesta. Suuri kiitos erityisesti Mia Panisselle ensimmäisen Newsletterin kokoamisesta.

FINELCillä on merkittävä rooli Suomen eri kielikeskusten ja vastaavien yksiköiden yhdistäjänä ja verkostoitumisen välineenä. Eri yksiköiden opettajat tekevät jatkuvasti hienoa kehittämistyötä, opetuskokeiluja ja tutkimusta. FINELCin koordinoiman Newsletterin tarkoituksena onkin mahdollistaa parhaiden käytänteiden ja tiedon vaihtoa eri yksiköiden opettajien välillä. Tässä julkaisussa saamme tutustua kurssiassistenttitoimintaan, joustavien S2-opintopolkujen luomiseen, Opiskelijoiden ohjaus kielij- ja viestintäopinnoissa -hankkeeseen, opiskelijoiden näkökulmiin Chat GPT:n käytöstä, transaktiivisiin toimintoihin yhteistoiminnallisessa oppimisessä sekä venäjän kielen seminaariin. Tämäkin julkaisu osoittaa, miten monenlaisia projekteja ja hankkeita eri kielikeskuksissa tehdään ja miten tärkeää on jakaa tietoa ja oppimista eri yksiköiden välillä. Haluan lämpimästi kiittää kaikkia tähän julkaisuun kirjoittaneita.

FINELC järjestää myös keskimäärin joka toinen vuosi kielikeskuspäivät. Kielikeskuspäivät tarjoavat kielikeskuksissa ja vastaavissa yksiköissä toimiville opettajille mahdollisuuden täydennyskoulutukseen ja verkostoitumiseen muissa yliopistoissa toimivien kollegoiden kanssa. Päivät tarjoavat ainutlaatuisen mahdollisuuden kuulla, millaisia opetuskokeiluja, hankkeita ja tutkimusta muissa kielikeskuksissa ja vastaavissa yksiköissä tehdään. Päivät tarjoavat siis mahdollisuudet jakaa hyviä käytäntöjä ja keskustella kielten opetukseen liittyvistä ajankohtaisista asioista.

Tänä vuonna kielikeskuspäivät järjestetään Taideyliopiston ja Maanpuolustuskorkeakoulun yhteistyönä 4–5.12.2023. Ensimmäinen päivä järjestetään Maanpuolustuskorkeakoulun tiloissa Santahaminassa ja toinen päivä Taideyliopiston Musiikkitalossa Helsingin keskustassa. Päivien teemana on kielten- ja viestinnän opetus muuttuvassa maailmassa. Suomen Nato-jäsenyys tuo uusia mahdollisuuksia ja haasteita Maanpuolustuskorkeakoulun kielikeskukselle laajentuvien kielitaitovaatimuksien muodossa ja Taideyliopiston kielitiimin opettajat taas pohtivat aktiivisesti sitä, miten kielten ja vuorovaikutustaitojen opetuksesta saataisiin mahdollisimman inklusiivista, saavutettavaa ja tasa-arvoista kaikille opiskelijoille.

Toivotamme siis teidät kaikki lämpimästi tervetulleiksi kielikeskuspäiville Helsinkiin 4–5.12. pohtimaan näitä tärkeitä teemoja yhdessä. [Nettisivut päiville ovat auenneet](#) 1.6., eli seuratkaa tiedotusta päivien tiimoilta ja tulkaa sankoin joukoin kehittämään kielten ja viestinnän opetusta sekä verkostoitumaan kollegoiden kanssa.

Oikein mukavaa kesää kaikille!

**Emmi Huttunen**, Taideyliopisto

## Bringing international and local students together

International students often lack contact with local students (e.g. Sulonen, 2016) and local students are keen on meeting international students, however finding each other might be challenging and even intimidating. It is important to support students in meeting each other also outside the classroom. In this text we'll introduce an activity that brings both international and local students together and supports students' inclusion in language and communications studies and the university community. This activity has different names in different universities: course assistant programme, language tutoring and students working as assistants. It has long been a permanent part of teaching language and communications at the Centre for Language and Communication Studies in the University of Turku and in Language Centres at the Universities of Helsinki and Tampere.

Within this activity, students are invited to support course students in learning a language by participating in language and communications teaching as native peers. These peers are called course assistants, who are mainly international students – either native speakers or students with near-native fluency of the language in question. Being a native speaker is not required; being a confident user of the language (B2-C1 level) suffices. Students who speak Finnish as their mother tongue, or who are confident users of the Finnish language, support international students in learning Finnish as a second language.

Despite the different names, the ideas and aims of the activity are the same in all three Language Centres:

- welcoming all students throughout faculties to language and communications teaching and supporting international students in integrating into the university community
- giving students the chance to share their language and cultural knowledge
- making internationalization among fellow students possible
- bringing authenticity and different perspectives to language and communications teaching

The framework of this activity and the number of languages involved vary between Language Centres. In Turku, where this type of student inclusion work began already in 1997, there are student tutors in Russian, German, French, Chinese, Italian and Spanish teaching. At the University of Helsinki Language Centre the most popular course assistant languages are

Japanese, Chinese and Korean and course assistants are also welcome to assist in Faculty of Art's language teaching. In Tampere course assistants are most active in courses for German and French, but also for Spanish, Russian and Finnish as a second language. Students involved in this activity have different roles and participate in a variety of ways in classroom and in on-line teaching and outside the courses.

Course assistants can:

- be available for conversations with students enrolled in language and communications courses
- help fellow students with pronunciation, learning phonetics and in oral interaction
- play different roles as a native person in oral exams, in debating and in practicing for a work interview
- support written assignments, by commenting and giving feedback
- act as online tutors in group discussions, give presentations about different topics (e.g. studying, educational system, culture-related topics, own interests, hometown)
- help practicing vocabulary
- organize multilingual theme evenings, workshops and host speaking clubs
- tutor independent language learning,
- be an important resource in creating materials used in teaching (e.g. audios and videos)



In Helsinki and Tampere, course assistants receive ECTS credit(s) and a certificate of completion for their work. The number of credits received depends on the amount of time the course assistants can invest in this activity. In Turku student tutors join courses and activities selectively and get paid for their work. Becoming a course assistant requires no previous linguistic or pedagogical studies and all students from all faculties of each University are welcome to apply. Applicants are expected to be generally interested in language learning, willing to participate in various activities connected to language learning and eager to meet other students.

If you are interested in starting this kind of activity, please feel free to ask for ideas and support. We are aiming to start a national co-operation between Language Centres in Finland, so that course assistants have the opportunity to visit other universities' on-line teaching or join collaborative projects. This type of cooperation would also offer course assistants a wider range of language-skills level courses, more assistant working hours, and contact with other Finnish Universities.

For more information, please contact Nina Sulonen [nina.sulonen@helsinki.fi](mailto:nina.sulonen@helsinki.fi) at the University of Helsinki, Claudia Rehwagen [claudia.rehwagen@tuni.fi](mailto:claudia.rehwagen@tuni.fi) at the University of Tampere or Alexandra Virtanen [alevir@utu.fi](mailto:alevir@utu.fi) at the University of Turku.

Sulonen, Nina (2016): Learning with international students – Starting a New Language Centre Wide Course Assistant Programme. In: University of Helsinki Language Centre publication series: Näkökulmia kielenoppimisen ohjaukseen - On advising and counselling in language learning. Language Centre publications 6, 45-62. Helsinki. <https://helda.helsinki.fi/handle/10138/159069>

#### Further reading:

Punkkinen, Suvi (2016): Developing intercultural communicative competence together with the course assistants on French language courses. In: Näkökulmia kielenoppimisen ohjaukseen - On advising and counselling in language learning. Language Centre publications 6, 63-74. Helsinki. <https://helda.helsinki.fi/handle/10138/159069>

**Christian Niedling** and **Nina Sulonen**, University of Helsinki Language Centre  
**Claudia Rehwagen**, University of Tampere Language Centre  
**Veera Scotto di Marco**, **Birgitta Tjurin-Muranen** and **Alexandra Virtanen**, University of Turku Centre for Language and Communication Studies.

## Student views on using ChatGPT at

### Turku School of Economics

As language center teachers, we all know that staying up-to-date with the latest language learning tools is essential. That's why it's worth taking a closer look at what our students have to say about ChatGPT, the revolutionary language model trained by OpenAI. Their feedback provides a unique insight into the student perspective on this cutting-edge technology and how it's impacting their language learning experiences. (The reason this intro sounds so boring, is because I asked ChatGPT to write it.)

I asked students in my Business Communication courses at Turku School of Economics (TSE) for opinions on ChatGPT. Specifically, I asked about their own views and experiences of ChatGPT, as well as how they felt the tool could be used to develop learning and teaching of languages at Turku School of Economics (TSE). The students were offered some 1-2 bonus points in the course for answering (if they put in sincere efforts in English). Eight students sent in answers, so these results cannot be considered anything but a glimpse into a small selection of students.

Overall, there was a consensus that while the tool brings both positive and negative things to education, it is inevitable, and there is no point to try to block the tools. They did note that although AI can be used to lighten the workload, it is no silver bullet for all tasks. As one student noted, "using AI can help you pass schoolwork, but not an exam." Another good point raised was that more invested students will be able to use AI more efficiently than those that do not put in the effort.

The negative sides were acknowledged by many students, but the idea of cheating becoming more common was mostly dismissed, with one student flippant

ly stating "students have cheated through the ages". Still, some students pointed out that measuring skill would become harder for teachers. Also, students noted that translating to and from Finnish was not "always on point".

Perhaps the most interesting criticism was brought by a student who had thought of the long-term effects of using AI. He presented a scenario where extensive use of AI produced texts leads to a situation where so much AI material is produced that this material then become the new reference material for new AI material, creating an echo chamber effect that could threaten to drown out new ideas.

When asked about their personal use experience with ChatGPT one student found the tool to be "phenomenal", particularly with short answer responses. However, for longer texts, the student pointed out that the prompt must be crafted carefully. Students have used ChatGPT for brainstorming, creating essay topics, and understanding difficult financial terms. One student mentioned that the tool provides helpful advice on how to work with Excel.

Specifically for language studies, one student directly said they used it to do their Spanish homework. Another used it to better understand harder sentences, by asking ChatGPT to write it in different ways. Several students were planning to use it for mind maps and planning essay structures. Beyond academics, one student used ChatGPT to generate sentences and terms for their CV, and creating a pitch successful enough to land two job interviews.

While some students suggested ways to circumvent using AI tools by, for example, reverting to paper exams, or giving instructions as audio or video only, more students suggested changing the focus in tasks to include more personal experience and opinions. One student suggested teaching could focus more on expressing oneself in presentations and similar situations, instead of practicing formulaic text-based communication.

While these answers may not provide more than a glimpse into how some students see the issue of using ChatGPT, I hope this short summary provides some insight into how our students have approached this new tool. For us teachers, it is clear that yet another transition of our profession is upon us, and we need to learn how to live in this augmented reality. I want to finish with a piece of advice from a student: “The best way is just to try and fail and try again. Do better next time.”

**Vilhelm Lindholm, University of Turku**


## Transactive actions as a design tool for improved collaborative learning

In the currently running FINELC project 2digi2 I am part of a group looking at relationship building in digital learning environments. In interactive design, a relationship is essentially a situation where the actions of one interactor meaningfully affect another interactor. The benefit of looking at the concept at such an algorithmic level is that it can help us think about how we can facilitate the underlying processes as we design our learning experiences.

As part of our efforts to review literature on the subject in the 2digi2 project, I came across an interesting article on collaborative learning called “From Cognitive Load Theory to Collaborative Cognitive Load Theory” (Kirschner et al, 2018). The theories mentioned in the title deal with how our working memory works when trying to learn things, as well as how the cognitive load might be eased through effective collaboration. However, what I want to focus on in this article is a critical prerequisite for successful collaborative learning: transactive actions.

Briefly put transactive actions refer to the processes through which group members exchange information, coordinate their activities, and allocate cognitive resources to complete a task. For example, in a group project, transactive actions might involve dividing up the work, talking about schedules, and providing feedback to one another.

Transactive actions are even more important when teaching in digital environments because they can help to mitigate some of the challenges and limitations associated with online collaboration. In a digital environment, communication and coordination among group members is more difficult due to distance, lack of nonverbal cues, and technological barriers. The recent pandemic has made us all too familiar with the degree of separation a Zoom meeting imposes. This separation makes it harder for group members to distribute cognitive load effectively, which can lead to increased cognitive load and reduced learning outcomes.



In the business communication courses I teach, I coach a number of asynchronously working teams through various tasks and demos, including meeting tasks where each participant has their own role to play. The students record the meetings and send them in for review. The task is cognitively and linguistically complex, making it quite crucial that the group members “opt in” enough, in order for the individual cognitive load not to be too high.

Especially in earlier versions of the course, it was often apparent that groups spent most of the time preparing for the task individually, with only limited collaboration before the actual recording. Even before I had read about the importance of transactive actions, I realized there was a need to increase interaction between group members to improve the experience.

I noticed that groups who seemed to have an easier time with the course also seemed to have a good relationship within the group, and I started to wonder about ways I could enhance this through the design of the course material.

To date, the most effective action I have come up with is also quite simple. At the start of the course, I created an obligatory “warm-up” task, where the group’s task is to make a video where they introduce themselves to each other. Just doing this would help the group get to know each other a bit, as well as make sure the group demonstrated the capabilities to record and submit a video with sufficient audio and video quality for the upcoming demos.

However, to encourage the team to set up efficient workflows (what I now know is part of transactive actions), I added a few more requirements to the task. First, I referred the students to the Teamwork First-Aid Kit created by Aalto University, and I asked each student to use the teamwork tools in it to help introduce themselves as a team member. Further, I required that the team include a discussion about the communication channels they would use to keep in touch, prepare material, and keep track of deadlines. The cohesiveness and the level of output of groups has increased since.

Another exercise where I use transactive actions as a way to try to help students collaborate on a complex task is when I use pair presentations as a preparatory exercise before students give solo presentations. In my feedback as they work on their script, I encourage them not just to divide the script into parts, but to interact and to support each other throughout the presentation, using analogies like morning-show radio hosts, to help them realize that their presentation partner has a function throughout the presentation.

Thinking about how we can design transactive actions into our tasks and courses not as something we take for granted in good groupwork, but as a tool that can be taught explicitly is something I find to be an exciting opportunity to give more structure to our digitalized learning environments.

**Vilhelm Lindholm, University of Turku**

## Russian Language Day in LUT-LAB Universities Language Centre

Language Centre of LUT-LAB Universities was organized in 10th of November 2022 the day long scientific-practical workshop “New methods and challenges of teaching Russian in Finland - 2022”. The emergence of this event was due to the pandemic years and the current new political situation. The impossibility of exchange trips, meeting with colleagues, taking students to the language environment became the factors that necessitated the organization and holding of that workshop. Russian language teachers and specialists in the field of Russian language from over 20 places around Finland, from Helsinki to Lapland, took part in the seminar. They represented educational institutions of different levels, from secondary school up to university and adult educational center. The event was held pure remotely through Zoom platform. The seminar day languages were Finnish and Russian. Participation was free of charge as well as the further publishing possibility in Language Centre scientific magazine “Kielivirtaa”.

The day was split into two parts: the morning session had the theoretical aspect and daytime was devoted to the practical issues in the discussion format. Pasi Purunen, director of Language Centre, opened the seminar with a welcoming speech. There were special guests Ekaterina Protassova from Helsinki University, coordinator Olga Pussinen from Russian House in Helsinki and vice-rector Maarit Kaunisto from Finnish-Russian school in the morning session. Theoretical background for future discussion from their presentations was received. The second part of the seminar had the opportunity to talk about current issues that were bothered every Russian language teacher in Finland. The moderator prepared the provoked statements and questions for the audience. Participants openly shared their opinions with the rest of the group.

This seminar was equated to advanced training courses. At the end all participants received certificates which were worth 16 hours of training. For those who could not attend all the events during the day, a record was kept. Also, the speakers sent to the organizers their presentations. The whole day materials as well as certificates and the record of the day were placed in

Google Disk and shared with all participants.

The reflection was held at the end of the event. Workshop participants noted that the presenters were knowledgeable and engaging. Seminar participants and speakers underlined the necessity of such type of meetings. Most of them commented that the event was fruitful and thought-provoking. The relevance of the very pertinent to current time topics presented was especially emphasized. Having all presented materials available electronically made extra points to an overall positive picture of the conducted event. According to the participants' mind the opportunity to hear and discuss the problems faced by this or that educational institution was an invaluable experience. The open discussion served as a catalyst for the contacts exchange between educational institutions representatives. So, the event was a success.

In the future LUT-LAB Language Centre will plan to continue work in the same direction and hold scientific-practical workshops on a regular basis. So, all of you are warmly welcomed to our next day in autumn 2023.

**Natalia Bagrova**, Language Centre of LUT-LAB Universities

### References:

Päivi Leppänen, 02.09.2022 Venäjänopettaja muistuttaa: Kieli ei ole syyllinen mihinkään – nyt pitää nähdä sodan yli, tulevaisuuden osaamistarpeisiin. Available: <https://yle.fi/a/3-12605856>. Read 06.02.2023

## Silta akateemisiin s2-taitoihin

Opetus- ja kulttuuriministeriö ja hallitus ovat asettaneet tavoitteeksi lisätä Suomessa opiskelevien ulkomaalaisten tutkinto-opiskelijoiden määrää merkittävästi. Sen mukaan vuoteen 2030 mennessä maahan saapuisi vuosittain 15.000 uutta tutkinto-opiskelijaa. Luku on nykyiseen nähden kolminkertainen.

Kansallisen koulutuksen arviointikeskuksen (Karvi, 2019) mukaan yliopistojen on taattava korkeakouluopintojen tarpeita vastaavien kieliopin-topolkujen saatavuus ja tunnistettava paremmin ulkomaalaistaustaisten opiskelijoiden asiantuntijatason kielelliset tarpeet.

Tavoitteet heijastuvat luonnollisesti myös korkeakoulujen strategioihin. Itä-Suomen yliopiston (UEF) kielikeskus pyrkii osaltaan ennakoimaan kasvua ja ottamaan uudet tulokkaat nykyistä paremmin huomioon sekä suomi toisena kielenä (s2) -opetuksessaan että kirjoitusviestinnän opintojaksoilla.

Vuoden alussa UEF:n kielikeskuksessa käynnistetyn Silta suomesta Suomeen -hankkeen tavoitteena onkin luoda A1–B1-tason kielitaitokurssien perään ja osin jo niiden rinnalle joustavia, yksilöllisesti muovautuvia s2-opintopolkuja, jotka antavat valmiuksia osallistua suomenkielisille tutkintokursseille, lukea suomenkielistä oman alan tutkimusta ja esimerkiksi suorittaa suomen kielen kirjoitusviestinnän opintojakso menestyksekkäästi. Hanke pyrkii tavoittamaan myös ne oppijat, jotka eivät ole saaneet suomenkielistä koulusivistystä mutta jotka osallistuvat suomenkielisiin koulutusohjelmiin.

Kielitaitoa koskevien tavoitteiden ohella hankkeessa pyritään luomaan toimintatapoja, joilla voidaan lisätä ainelaitosten opettajien, ohjaajien ja muun henkilöstön valmiuksia tunnistaa muiden kuin suomea äidinkielenään puhuvien kielellisiä tarpeita ja vahvistaa

näiden kiinnittymistä suomenkieliseen yhteisöön.

Laajempänä tavoitteena on siten tukea tutkinnon suorittaneiden työllistymistä asiantuntijatehtäviin Suomessa (ks. Suomi/ruotsi toisena kielenä -opetuksen nykytilan arviointi 2022).

Hankkeen aluksi nykyisille ja viime lukuvuonna s2-polkinsa päättäneille opiskelijoille ja s2-opetukseen osallistuneelle henkilöstölle järjestettiin kysely siitä, miten heidän tuleviin kielitaitotarpeisiinsa vastattaisiin parhaiten. Lisäksi kartoitettiin paitsi ainelaitosten ohjaajien ja opettajien kokemuksia myös kielikeskuksen kirjoitusklinikan opettajien, s2-opettajien, kirjoitusviestinnän opettajien ja kypsyysnäytteiden tarkastajien näkemyksiä oppijoiden kielellisistä haasteista. Kyselyitä täydennetään edelleen täsmähaastatteluin. Jo tähän mennessä opettajat ovat ilmaisseet tarpeen lisätä tukitoimia ja kehittää joustavampia opetusmenetelmiä.

– Alustavien havaintojen mukaan opiskelijat kaipaavat tukea alakohtaisiin s2-taitoihin sekä työyhteisön epämuodollisissa tilanteissa toimimiseen, hankkeessa toimivat opettajat Elina Heimala, Tapio Hokkanen ja Inga Suoniemi kertovat. – Eräs haastattelemistamme kunnianhimoisista opiskelijoista oli tuskastunut muun muassa siihen, kuinka hänen suomenkielinen argumentointinsa ”kuulostaa aivan viisivuotiaan logiikalta”.

Haastateltujen toiveet kohdistuvat opetukseen, ohjaukseen ja itseopiskelumateriaaleihin. Kyselyiden ja haastattelujen analyysin jälkeen hanketta jatketaan toimintamallin suunnittelulla ja tukimateriaalien laatimisella.

Silta suomesta Suomeen -hanke rahoitetaan Itä-Suomen yliopiston sisäisin opetuksenkehittämisaroin. Jatkamme hanketta vuoden 2023 ajan.

**Elina Heimala, Tapio Hokkanen ja Inga Suoniemi**, Itä-Suomen yliopiston kielikeskus



## UEF:n Koppari-toiminta --- Opiskelijoiden ohjaus kieli- ja viestintäopinnoissa

Viime vuosina Itä-Suomen yliopiston (UEF) kielikeskuksessa on havaittu enenevässä määrin ja entistä moninaisempia haasteita kieli- ja viestintäopintojen suorittamisessa. Toisin sanoen opiskelijoiden ohjauksen ja tuen tarpeet ovat lisääntyneet ja ohjauksen merkitys kaikkien työssä on korostunut.

Kehittääksemme ohjaus- ja tukipalveluitamme, halusimme saada systemaattisempaa tietoa kieli- ja viestintäopintoihin liittyvistä haasteista sekä ohjauksen ja tuen tarpeista. Opiskelijoiden ohjaus kieli- ja viestintäopinnoissa -hankkeen aluksi toteutimme syksyllä 2022 kaikille kielikeskuksen tutkintoon kuuluvia kursseja suorittaville opiskelijoille kyselyn Ohjaus ja tuki kielikeskusopetuksessa. Kyselyyn vastaaminen oli vapaaehtoista ja saimme vastauksen 431 opiskelijalta, joista noin kolmasosa kertoi kokevansa haasteita kieli- ja viestintäopintojen suorittamisessa. Haasteina olivat esimerkiksi riittämätön taitotaso, oppimisen haasteet, jännittäminen, motivaation puute ja aloittamisen vaikeudet. Puolestaan noin 80 % vastanneista koki saavansa riittävästi tukea kielikeskusopintoihinsa. Esille nousseita opiskelua tukevia ratkaisuja olivat esimerkiksi opettajan pedagogiset taidot, hyvät kurssijärjestelyt ja vuorovaikutuksellinen opetus.

Päätimme pilotoida keväällä 2023 matalan kynnyksen tuki- ja ohjauspalvelua ja perustimme kielikeskukseemme Koppari-toiminnan. Koppareina toimii 4 kielikeskuksen opettajaa, yksi jokaisesta kielituumista: englannista, ruotsista, suomesta ja vapaavalintaisista kielistä. Opiskelijat voivat ottaa meihin yhteyttä sähköpostitse tai tulla tapaamaan meitä henkilökohtaiseen ohjaustuokioon. Lisäksi tarjoamme rentoja opiskelutuokioita, joihin opiskelijat voivat tulla

yksin tai porukalla tekemään kielikeskusopintoihin liittyviä tehtäviä. Opiskelijoiden ohjaus kieli- ja viestintäopinnoissa -hanke on osa Itä-Suomen yliopiston Kaikki ohjaavat -hanketta, jota toteuttaa Itä-Suomen yliopiston ohjauksen koulutus ja jonka järjestelyissä on mukana Itä-Suomen yliopiston opintopalvelut.

Pilottimme on pyörinyt nyt kevätlukukauden 2023 alusta ja yhteydenottojen määrä on toistaiseksi ollut maltillinen. Tukea on kuitenkin kaivattu esimerkiksi englannin kielen kertaamiseen tai ruotsin kielen suulliseen uusintaan valmistautumiseen ja jännityksen purkamiseen. Lisäksi olemme saaneet yhteydenottoja teknisiin asioihin liittyen, kuten esimerkiksi Pepin uusiin kurssikoodeihin.

Pilotin lisäksi haluamme kehittää opettajiemme ohjausosaamista ja vahvistaa tietotaitoa inklusiivisesta opetuksesta. Kokoamme kevään 2023 aikana Inklusiivisen opetuksen tukipaketin, jota jokainen opettajamme voi hyödyntää opetuksessaan. Tukipaketissa on erilaisia keinoja ja hyviä käytänteitä, jotka tukevat erilaisia oppijoita. Kielikeskuksen henkilökunnalle järjestettiin koulutusta erilaisista oppijoista syksyllä 2022. Tänä keväänä syvennämme osaamistamme inklusiivisesta opetuksesta ja ohjauksesta.

Odotamme mielenkiinnolla loppukevättä, saammeko enemmän yhteydenottoja kurssien päätyttyä. Jos Koppari-toiminta katsotaan kannattavaksi toiminnaksi, toivomme, että saamme vakiinnutettua sen jossain määrin toimintaamme hankkeen päätyttyäkin.

**Noora Kaukola, Maija Mustonen, Satu Reinikainen ja Marko Tikkanen** eli Itä-Suomen yliopiston kielikeskuksen kopparit. Lisätietoa hankkeesta: kopparit@uef.fi tai [UEFin Kamu-sivustolta](https://uef.fi/kamu).

